

Szerkesztőség, kiadóhivatal
és nyomda: Bnl. Rez. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürögnyomda
Közlőny. Arad. Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdon-
kiadása és rotációs nyomása.
Munkájuk naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente
840, félévre 420, negyed-
évre 210, havonta 70 Lel.
Külföldre havonta 50 Csef.
Több. -: Extra szám 3 Lel.
Vasárnap 5 Lel. (Bucu-
restiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerint. -

XLVII. évfolyam, 281. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Szombat, 1932. december 3

A magyar kisebbség sorsáról vitázott a parlament

Willer József dr. magyarpárti képviselő felszólalása a romániai magyarság törvénytisztelő békeszeretéről. — „Bucuresti Budapest után a legnagyobb magyar város!” — mondotta Lupu a bucaresti-i magyarokkal kapcsolatban

Széleskörű kormányakció indul az árak leszállítására

Bucurestiből telefonálja az Aradi Közlöny tudósítója: Pénteken a bucaresti-i parlamentben tanulságos és mozgalmas viták hangzottak el a romániai kisebbségek helyzetéről. A kamara ülésén Chimbaseanu lupista képviselő szolt hozzá a jegyzőkönyvhöz. Hangsúlyozta beszédében, hogy román ember soha nem engedheti meg, hogy az ország határait akár csak egy milliméterrel is elmozdítsák helyéről.

Ghimbaseanu: Ha összehasonlítjuk az itteni kisebbségek helyzetét azzal, ahogyan Magyarországon bántak a román kisebbséggel, messzemenő konzekvenciákat vonhatunk le belőle. Ennek ellenére, a Magyar Párt helyei itt, a parlamentben tegnap üresek voltak.

Gherman szociáldemokrata képviselő emelkedett ezután szólásra és kifejtette, hogy ami a szociáldemokrata pártot illeti, annak álláspontja mindenekfelett ismeretes.

— A jóhiszeműek tudják, — mondotta, — hogy

a román szociáldemokraták az elsők között voltak, amikor az alba-iuliai nemzetgyűlés összehívását kellett sürgetni!

Minket nem érdekel vezetnek, hanem meggyőződésünk és hitünk! Az egyesülés végleges és örök! (Nagy taps.) De ez nem azt jelenti, hogy lelkiismeretünk szerint ne teljesítsük kötelességünket. A szociáldemokrata párt minden időben bátran, őszintén nyilvánította véleményét és ezt fogja tenni a jövőben is! Ha nem tennénk, gyáváknak tarthatnánk saját magunkat is!

Dr. Lupu: Nem gyávák, de ne legyenek olyan ostobák!

Gherman: Mi szükségesnek tartjuk, hogy az igazságot elsősorban itt a parlamentben kimondjuk! Ami engem személyileg illet, hozzászóltam már a jelzőkhöz: Magyarország és Horthy ügynökének neveztek már nem egyszer. Azt hiszem, fel vagyok mentve attól, hogy ezekre válaszoljak.

hiszen Vaida és Maniu is kaptak már hasonló jelzőket, akiket Budapestre tessékeltek több ízben!

A képviselő ezután ismételtén kijelentette, hogy a szociáldemokrata párt megmarad 14 év előtti álláspontja mellett.

A Magyar Párt nyilatkozata

Dr. Willer József magyarpárti képviselő felszólalása következett ezután.

— Soha sem vonták kétségbe a magyar kisebbség loyálisitását, — kezdte beszédét, — majd így folytatta:

— Az Országos Magyar Párt mindig szükségesnek tartotta, hogy megfelelő alkalmakkor nyilatkozatot tegyen közzé őszinte érzéséről. De meg vagyok győződve arról, hogy a nyilatkozatok elhangzásának csak akkor van értelme, ha teljesen őszinték és teljes bizalom fogadja azokat. Képviselő urak! Önöknek el kell azonban ismerniük, hogy ellentétben állott volna minden emberi természetes érzéssel, hogy egy magyar képviselő tegnap, azon a helyen, amely önöknek örömet, de katasztrófát hozott a magyar nemzetnek, nyilatkozatot olvasott fel volna arról, hogy örömmel csatlakozunk mi is az

ünnepléshez. Biztosítom önöket azonban, hogy távolmaradásunk nem jelenti meggyőződésünk, véleményünk és érzéseink megváltoztatását! A Magyar Párt kívánsága az, hogy a magyar kisebbség teljes mértékben respektálja az ország törvényeit és békében, testvériességben éljen a többséggel, úgy mint a múltban, a jövőben is! Visszatartom tehát Ghimbaseanu ur aposztrofálásait...

Dr. Lupu (közbeszól): Önök eddig még minden egyesületi ünnepen távolmaradtak a Kamara ülésterméből!

Dr. Willer: Sohasem!

Dr. Lupu: Mindig! Vegye csak elő a Kamara idevonatkozó jegyzőkönyveit!

Dr. Lupu ezután kitért arra, hogy ebben az évben éppen a külföldi események miatt kellett volna a magyar képviselőknek megjelenniük a parlamentben, hogy ezzel is bizonyítsák azt, hogy a magyar kisebbség Romániában megelégedett. Véleménye szerint azonban a fokozott külföldi propaganda miatt maradtak távol az üléstől. Majd így folytatta:

— Bucuresti Budapest után a legnagyobb magyar város! Kétszáz ezer magyar él itt s bármerre járunk, magyar szót hallunk, mindenütt magyarul beszélnek! Ha a román nép nem volna a legtürelmesebb nemzet, lehetséges volna ez?

Willer dr. közbe akar szólni, de Lupu ezzel torkolja le:

— Ne beszéljen, mert ellentétbe kerül a feleségével! (Nagy derültség.) Ezután Lupu dr. elmondja, hogy egy ízben a Cismigiu-parkon mentek keresztül Willerrel és feleségével s Lupu figyelmeztette társaságát, hogy mindenfelé magyar szót hall. Willer felesége akkor Lupunak adott igazat abban, hogy a kisebbségekkel nagyon loyálisan bánnak Romániában. Lupu dr. beszéde további során kifejtette, hogy

Károly király, Mihály nagyvajda és Habsburg Antal királyi herceg Aradmegyébe érkeznek

Bizalmas értesítés a vármegyei prefekturára. — A királyi vendégek a székvadvarri vadászaton vesznek részt

Pénteken délelőtt bizalmas értesítés érkezett az aradmegyei prefekturára arról, hogy december hó 7-én királyi vendég érkezik Aradmegyébe. Az értesítés szerint hétfőn Székvadvarra érkezik inkognitóban Károly király, Mihály nagyvajda és Habsburg Antal királyi herceg, akiket Mocloni Antal királyi fővadászmesteren kívül Saulescu országos vadászati vezérigazgató és több külföldi diplomata, valamint az udvartartás számos tagja kísérnek. A királyi vendégek ezuttal ugyanis a székvadvari királyi vadászterületen rendezendő udvari vadászaton vesznek részt, mivel ez a vadban eléggé gazdag vadászterület egyike azoknak a he-

a petróleum-területeken mindenütt kisebbségi embereket alkalmaznak és a holland-angol érdekeltségek protestáns, tehát magyar munkásokat szerződtettek.

Willer: Mindez üres szóbeszéd!

Dr. Lupu: Még Dobrogeában is magyarokat talál mindenütt. Magyar asztalosok, vas-munkások dolgoznak.

De hiszen ebben nincs is semmi, miután önök valóban loyális alattvalók! Romániában jó sorsuk van a kisebbségeknek, sokkal jobb, mint bárhol másutt! A román nép szereti és keblére öleli a kisebbségi testvéreit!

Madgearu ezután a petróleum-illetékek módosításáról szóló törvényjavaslatot terjesztette a Kamara elé. Nicolaescu liberális képviselő az árak emelkedéséről beszélt, mire Madgearu kifejtette, hogy az áremelkedések az inilációs propaganda eredményei, azonban a nép már kijózanodott és rövidesen széleskörű akció indul meg az árucikkék leszállítására. Bejelenti, hogy Lugojeanu még karácsony előtt a parlament elé terjeszti a kartellek és trösztök megrendszabályozásáról szóló törvényjavaslatot. Ezután Suciu koránypárti szolt hozzá a felirati vitához.

A városi konverzió módosításai

A szenátus mai ülésén Crasnaru az élőállat-export nehézségeit teszi szóvá. Lugojeanu közli erre, hogy az állatexport ügyében megbeszéléseket fog lefolytatni a jövő hét folyamán.

Ma délelőtt a szenátus és a Kamara egyesített bizottsága a városi ingatlanokra vonatkozó konverzióval foglalkozott. Misu Weissmann indítványára elfogadták azt a határozatot, hogy

necsak román állampolgárok részesüljenek a várost adósságok konvertálási kedvezményében,

hanem azok is, akik más állampolgársággal nem rendelkeznek, de román állampolgárságot még nem sikerült elnyerniük.

A háztulajdonos kereskedők egyébként küldöttségileg keresték fel ma Maniu Gyula miniszterelnököt, akinél intervenáltak a városi ingatlanok konverziójára vonatkozó törvényjavaslatnak a kereskedőkre való kiterjesztése irányában. Maniu Gyula ígéretet tett, hogy a kérdést mielőbb tanulmányozni fogja.

lyeknek, amelyeket az uralkodó minden évben előszeretettel keres fel.

Az Aradi Közlöny munkatársa a bizalmas értesítés megérkezése után azonnal Ciorogariu Jenő megyei vadászati főfelügyelőhöz fordult részletes felvilágosításokért. Ciorogariu közölte velünk, hogy a királyi vendégek érkezéséről hivatalos értesítés mindeztideig nem érkezett a vármegyei prefekturára, de nincs kizárva, hogy a szombati nap folyamán még megérkezik. A királyi vadászterületek minden pillanatban készen állanak a vadászatra és így semmilyen technikai ok nem játszhatik zavarólag közre, ha minden hivatalos értesítés nélkül is érkeznének meg Székvadvarra a megye magas vendég-vadászai.

Ha PESTRE jön

és bőrárut akar venni, nézze meg a

Muzeum-köruti

CSÁNGÓ bőröndösmester

Abraszertinti
szajátkészítmény

Árakatait.

zerge-kecske bőrből 18 e/m pengő	7.60
tehén lakk	9.80
kamelleon	13.50
krokodil	13.50

női táskák valódi

Nem minden CSÁNGÓ képzett bőröndös — óvakodjék silány utazattól, mert az eredeti CSÁNGÓ bőröndösmester készítményelt 20 év óta

csak a Muzeum-körut 5. szám alatti üzletében árusítja. Flóközlete nincs. Más hasonló névű céggel nem azonos.

Az összes ingatlantulajdonosokat védi

Maniu Gyula nagy feltűnést keltő nyilatkozata arról, hogy az ingóadósságokra az új törvény nem terjeszthető ki a moratórium. — „Csak négyhónapi haladék-ról van szó,“ — mondta a miniszterelnök

Bucurestiből jelentik: Lugojanu kereskedelmi miniszter tegnap benyújtotta a szenátusban az összes ingatlanokra kebelezett tartozások rendezéséről szóló törvényjavaslatot.

Az Aradi Közlöny ez alkalommal felhívja a figyelmet arra, hogy a közvélemény eddig teljesen tévesen értelmezte az új törvényjavaslatot, amely, — mint most kiderült, — sehol sem említi a városi ingatlanokat, hanem mindenütt „ingatlan javak“ -ról beszél, tehát ez nem speciálisan a városi lakosság, hanem az összes ingatlantulajdonosok védelmét célozza.

A törvényjavaslat szövege

A parlament elé terjesztett törvényjavaslat nyolc szakaszból áll: Az első szakasz, amely a törvény lényegét foglalja magában, szóról-szóra a következőképpen hangzik:

„1933. április elsejéig felfüggesztetik minden kényszervégrehajtás, akármilyen stádiumban is találtatna, amely román állampolgárok, vagy romániai székhelyű társaságok tulajdonát képező

ingatlan javak ellen irányuló, privilégizált jelzálog és váltókövetelés, vagy bírói határozat és végrehajtási utasítás alapján,

ha az adósság, amelynek következtében a végrehajtást elrendelték, 1931. július elseje előtti keletű.

A javaslat többi rendelkezéseit már ismertettük. Az utolsó két szakasz rendelkezései érdemelnek még figyelmet.

A 7-ik szakasz értelmében a kereskedők nem vehetik igénybe ezt a törvényt, miután az ő tartozásaik likvidálását a kényszerigezvény törvény könnyítette meg,

a 8-ik szakasz pedig úgy intézkedik, hogy ez a törvény egyáltalán nem érinti a mezőgazdák számára a mezőgazdasági tartozások konverziójából származó előnyöket. A törvény megszövegezéséből nyilvánvaló hogy

az csakis az ingatlanokat védi.

tehát az ingójavak ellen elrendelt végrehajtások továbbra is akadálytalanul foganatosíthatók.

Popovici igazságügyminiszter statisztikai kimutatást kér az igazságügyminisztérium statisztikai osztályának vezetőitől, arra vonatkozólag, mennyi jelzálog-tartozás terheli ebben a pillanatban a városi ingatlanokat. Decusara miniszteri igazgató elkészítette a kimutatást, amely szerint 1927—1931. között a városi ingatlanokra a következő bekebelezések történtek: 1927: 21.386 bekebelezés, 7.837.428.000 lej érték; 1928: 28.349 bekebelezés, 9.329.766.000 lej érték; 1929: 29.530 bekebelezés, 9.250.367.000 lej érték; 1930: 24.987

bekebelezés, 7.559.809.000 lej érték; 1931: 21.886 bekebelezés, 6.074.314.000 lej érték.

Ebből megállapítható, hogy 30 milliárd lej tartozásra terjed ki a moratórium.

Maniu miniszterelnök teljesen eloszlatta a törvény körüli homályt

Bucurestiből jelentik: A szenátus és a képviselőház pénzügyi bizottsága együttes ülést tartott, amelyen foglalkozott a városi adósságok kényszervégrehajtásának felfüggesztéséről szóló javaslattal. Xeni azt kérte, hogy

Középeurópai együttműködés a reálpolitika egyetlen célja

A kolozsvári diáktüntetés utóhullámai a magyar képviselőház ülésén. — A magyar kereskedelmi miniszter reméli, hogy rövidesen létrejön a román-magyar kereskedelmi szerződés

Hírek a magyar kormány átcsoportosításáról

Budapestről jelentik: A képviselőházban ma Buchinger szociáldemokrata képviselő felszólalásában azt fejtegette, hogy a kolozsvári atrocitásokban a romániai szociáldemokratáknak semmi része nincs. Sürgősnek találja az Olaszországgal kötendő kereskedelmi egyezményt, azonban nem szeretné, ha a szerződés egyoldalú lenne és politikai vonatkozásai lennének. Puky külügyminiszter válaszában kijelentette, hogy teljesen egyetért a felszólalóval abban, hogy

az Olaszországgal való szerződés megkötése mellett nem szabad elhanyagolni a szomszédállamokkal való kereskedelmi kapcsolatokat.

A magyar-osztrák szerződés megkötése a miniszter szerint napok, azaz órák kérdése. Örömmel látja, hogy Prágában a mentalitás jelentős javulása észlelhető és már nem zárkoznak el egy kölcsönös kompenzációs rendszerű egyezmény elől. Ami a Romániával való kereskedelmi kapcsolatokat illeti, Magyarországnak van szerződése és annak legintenzívebb kihasználására igyekszik.

A román-magyar vasúti egyezmény beiktatásánál Magyar Pál annak a reményének adott kifejezést, hogy

az egyezmény a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatok jelentékeny megélénkülését vonja maga után.

Kijelentette egyébként, hogy a két ország közötti viszonyra a legutóbbi kolozsvári események nem lesznek kihatással. Végül azt fejte-

a javaslatban tegyenek különbséget a kényszer-árverés és a kényszer-eladás között, mert a kettő között nagy jogi különbség van.

Ioanitescu Pompil rámutatott arra, hogy vannak városi ingatlantulajdonosok, akik mint mezőgazdák részesülnek a konverzió előnyeiben. Nem tartja helyesnek, hogy egyesek kettős kedvezményeket élvezzenek. Az a véleménye, hogy

azoknak a városi adósoknak, akik egyben mezőgazdák is, nem kell megadni a törvény által a városi adósságokra biztosított kedvezményt.

Négyhavi haladék

A két bizottság a késő éjjeli órákig tanácskozott és ma délelőtt folytatták a tanácskozást. Megjelent Maniu Gyula is, aki kijelentette, hogy miután a mezőgazdák részére hasonló törvényeket hoztak, méltányos, hogy a városi ingatlantulajdonosokon is segítsenek. Kérte a két bizottságot, hogy tárgyalja le gyorsan a javaslatot, miután

csak egy havi haladékról van szó és a hosszú tárgyalásokkal nem kell rövidíteni az időt. Orghidan azt kérte, hogy ne csak a városi ingatlantulajdonosokra, hanem az összes városi adósokra terjesszék ki a kedvezményt, mire Maniu miniszterelnök kijelentette, hogy ez nem lehetséges.

Ioanitescu Pompil feltette a kérdést: mi lesz majd négy hónap múlva, ha lejár a kedvezmény, mire a miniszterelnök azt válaszolta, hogy ez majd annak idején képezi vita tárgyát.

A kormány addigra mindenestre elkészíti a végleges rendezésre vonatkozó törvényt.

Minden azonban attól függ, hogy akkorára hogyan alakul majd a gazdasági helyzet.

gette, hogy Magyarországnak az a szerepe, hogy nyugat felé agrártermékeket, a kelet felé iparcikkeket szállítson. A gazdasági meg egyezések után véleménye szerint létrejön a szellemi és politikai megértés is.

Fabinyi kereskedelemügyi miniszter válaszában rámutatott arra, hogy

Középeurópában a reálpolitika útja csakis az együttműködés lehet.

Lehetetlen helyzet azonban, hogy a Romániába irányuló magyar export csak egynegyede legyen a román import értékének. Reméli, hogy a kolozsvári események nem hatnak ki a román-magyar kereskedelmi viszonylatokra és annak a reményének adott kifejezést, hogy Romániával Magyarországnak rövidesen sikerül kereskedelmi megállapodást kötnie.

A magyar parlament folyosóin különben ma, különösen a baloldali körökben élénken tartották magukat a magyar kormány átcsoportosításáról szóló hírek. Eszerint Keresztes-Fischer a kormányzó kabinetfőnöke lesz, Sztranyavszky Sándor lesz a belügy és Kozma a hadügyminiszter.

Egyébként az ugyancsak pénteken lezajlott pártközi értekezleten elhatározták, hogy a parlamenti üléseket a délutáni órákra teszik át. Gömbös miniszterelnök ugyanis annak a véleményének adott kifejezést, hogy így a képviselők, ha délelőtt valamilyen dolguk van, azt elintézhetik és délután részt vehetnek a parlamenti ülésen. Ezt a rendszert egyébként a legtöbb nyugateurópai parlamentben bevezették. A parlament eszerint délután 5—9 között fog ülésezni, interpellálni éjjelig lehet. Az újítást valószínűleg a jövő évben vezetik be.

Nemzetközi konfliktust okozott a kolozsvári magyar utlevél- kirendeltség előtt lezajlott diáktüntetés

**A kormány messzemenő elégtételt nyújtott a magyar kormányoknak
— Rendben zajlott le Kolozsváron a december 1-iki manifesztaáció**

Kolozsvárról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Csütörtökön zajlott le Kolozsváron a revízióellenes gyűlés, amely a teljes rend és nyugalom jegyében ért véget. Az ünnep előcsentjén, szerdán este azonban *sajnálatos esemény történt*. Az egyetemi ifjuság az ünnep előcsentjén fáklásmenetet rendezett *Ivan* görög keleti és *Hossu* görög katolikus püspök tiszteletére. Miután a két püspöki rezidencia előtt elvonultak, a tüntető tömeg együtt maradt és először az olasz konzulátus előtt tüntetett, majd egyenesen a magyar utlevélkirendeltség épületét kereste fel.

A kirendeltség épülete előtt rendőri készsültség állott, azonban nem tudták megakadályozni a bekövetkező eseményeket. Valaki a tömegből követ dobott az épület egyik földszinti ablakába, amely betört, majd a betört ablakon keresztül égő fáklát dobott a szobába. A függöny meggyulladt, mire az egyik diák beugrott az ablakon, leszakította az égő függönnyt és kidobta az uccára, nehogy tűz támadjon. Néhány perc múlva

leszakították a magyar feliratot a kapuról és kitépték a román lobogót az épületre.

Ezután a tüntetők elvonultak. A bezúzott ablak az egyik konzulátusi tisztviselő lakásához tartozott. Az ügyben nyilatkozott *Dávid Mihály*, az utlevél-kirendeltség vezetője, aki elmondta, hogy a tömeg behatolni igyekezett az épület belsejébe és döngötte a kaput, azonban a karhatalom megakadályozta a behatolást.

A rendőrség nyomban megindította a vizsgálatot, amelynek alkalmával megállapítást nyert, hogy *Varga utlevél-kirendeltségi titkár lakásának ablakait zúzták be*, a kár pedig körülbelül százhusz lejt tesz ki. Kihallgatták az a diákot, aki beugrott az ablakon és az uccára dobta az égő függönnyt. A diák kijelentette, hogy

méltatlannak tartotta az ilyen esetet a diákságra nézve

és elejét akarta venni a nagyobb bajnak. *Hatieran* rendőrkesztor rendeletére eltávolították az utlevél-kirendeltség épületéről a román zászlót.

A román kormány elégtétele

A kolozsvári események híre hamarosan eljutott Bucarestbe és Budapestre. A fővárosban a lapok és politikai körök a legmélyebben elítélték a történeteket és a kormány teljes elégtételt adott Magyarországnak. Először *Pavel Radulescu* külügyi államtitkár, majd tegnap délután *Titulescu* külügyminiszter kereste fel *Bobrik* magyar ügyvivőt, a bucaresti-i magyar követség vezetőjét, aki előtt

a kormány sajnálatát fejezte ki a történetek felett.

A bucaresti-i magyar követség egyébként jegyzéket is kapott ez ügyben a kormánytól, amely a következőket jelenti ki:

— A clujai hazafias manifesztaáció alkalmával a melynek célja az volt, hogy Erdélynek Romániához való csatlakozását megünnepelje a 14. évforduló alkalmából, egy több főből álló csoport feltűzte a román lobogót a kolozsvári magyar utlevélkirendeltség irodájára. A kormány a legenergiusabban elítéli a nemzetközi jog ilyen megsértését és őszinte sajnálatának ad kifejezést, valamint szigorú intézkedéseket helyez kilátásba hasonló esetek elkerülésére érdekében.

A *Lupta* mai száma ugyancsak elégtelőleg ír a történet incidensről és arra céloz, hogy *nagyon is jól ismeri azt az iskolát, ahonnan az ilyen esetek inscenálói kikerültek*.

Budapesten élénk feltűnést keltett a kolozsvári incidensről szóló jelentés és a parlament tegnapi ülésén *Apponyi Albert* gróf interpellált az ügyben. *Apponyi* kijelentette, hogy *tiszteii a román zászlót ott, ahol helye van,*

azonban erőszakosan kitűzetni egy olyan épületre, amely a magyar állami hatóságok céljait szolgálja, nem a román államiség iránti tiszteletet, hanem a magyar állami hatóságok lenézését jelenti. Kérdést intéz a kormányhoz, hogyan akar elégtételt kérni? Az interpellációra *Puky* Endre külügyminiszter válaszolt, aki kifejtette, hogy a kolozsvári incidens annál is kínosabb, mert

a magyar kormány a bucaresti-i tüntetések után megnyugtató ígéretet kapott a román kormánytól.

A magyar politikai körök véleménye

Az esti órákban egy ezer főből álló diáktömeg Budapesten a *Horánszky-uccai* román követség előtt négyes sorokban elvonult.

A későbbi budapesti jelentések szerint a bucaresti-i magyar követség értesítette a magyar kormányt arról, hogy a román kormány teljes elégtételt nyújtott.

A román kormány gesztusa meglegedést kel-

Hasbalötte magát a gáji temetőben a vármegyei prefektura egyik tisztviselője

**Szerelmi bánata miatt indult a halálba Popian Lázár, édesapja
sirhalmára borulva... — Az öngyilkosság részletei. — Válságos
az életunt fiatal tisztviselő állapota**

Megdöbentő öngyilkosság történt pénteken a kora délutáni órákban Gájban. Az aradmegyei prefektura egyik általánosan ismert, fiatal és ambiciózus tisztviselője akarta megdöntetlenül eldobni magát az életet a gáji temetőben, ahol édesapja sirjánál hasbalötte magát.

Délután néhány perccel fél 3 óra előtt a gáji temető közelében dolgozó munkások *revolverdörrenésre lettek figyelmesek*. Csakhamar a temető irányába siettek, ahol az egyik siron egy fiatalembert láttak fekdüni, kezében revolverrel. Egy *Rácz* nevezetű munkás azonnal a gáji rendőrségre sietett, ahol bejelentette az esetet. *Barbat* Coriolán rendőrkapitány, a gáji rendőrség vezetője nyomban személyesen sietett a helyszínre, ahol megdöbentő látvány tárult eléje. Az öngyilkos fiatalember, akiről csakhamar megállapította, hogy *Popian* Traián, az aradi megyei prefektura egyik osztályvezetője, hatalmas vértócsában, félig eszméletlenül fekdü édesapja sirjára borulva, kezében pedig egy *9-es kaliberű Frommer-pisztolyt tartott*. Egyidőben a gáji rendőrkapitánnyal érkezett a temetőbe az öngyilkos fiatalember öccse, a negyedik kerületi rendőrség tisztviselője, aki éppen a város felé tartott, amikor értesítették fivére öngyilkosságáról.

Barbat Coriolán rendőrkapitány azonnal értesítette az esetről az aradi mentőket, majd pedig a megyei prefekturát, valamint az ügyészséget. Nem sokkal később, alig 8—10 perc múlva, már kint is volt a gáji temetőben a mentőautó. Mielőtt az autóra feltették volna az öngyilkos tisztviselőt, jelenlevő öccse megkérdezte, hogy miért követte el tettét, mire *Popian* Lázár csupán ezt válaszolta:

— *Nagyon el vagyok keseredve!*

Többet már nem is tudott mondanl, mivel a nagy vérveszteség következtében elvesztette eszméletét. Az aradi kórházban dr. *Moldovan* János igazgató-főorvos vette kezelés alá a súlyosan sebesültet, aki megállapította, hogy *Popian* hasbalötte magát és a golyó hátul, *terdelőcsatornán át távozott el a testből*. Mivel operatív beavatkozás vált szükségessé, értesítették dr. *Schmidt* főorvost, akivel együtt *Moldovan* dr. igazgató-főorvos végrehajtotta a szükséges operációt. A műtét alkalmával kiderült, hogy a

Üzletemet megszüntetem!

Árukészletemet
rendkívül olcsón árusítom.

Tájékoztató árak: 4054

Atmeneti kabát selyembőlésel: 90. — P.
ezelőtt 140. — P. — most
Télikabát selyemmel és vattalinnal: 100. — P.
ezelőtt 150. — P. — most
Városi bunda opp.-has bélés...: 120. — P.
Bekecs prima szőrmeval bélésve opposum gal-
lérral: 120. — P. — most

Fehér M. Miksa
BUDAPEST, Károly-körút 12.

ezelőtt Kohn Meilmann és Fial os. és kir. udv. száll.

Mértékutáni rendelések
hiheltelen olcsón!

Csok/helyiség berendezéssel átadó!

tett magyar politikai körökben, amelyek elismeréssel adóznak a gyors és konciliáns elégtételadásért. Megállapították magyar politikai körökben, hogy a román kormány állásfoglalása alkalmas arra, hogy a szomszédi jóviszony fennmaradjon és megerősödjék.

golyó súlyosan megsértette a májat és erős belső vérzést okozott.

A délutáni órákban az öngyilkos tisztviselőt számos barátja kereste fel a kórházban, mivel az eset híre pillanatok alatt elterjedt a városban, azonban senkit sem engedtek a betegszobába, mivel a nagy vérveszteség miatt a beteg annyira gyenge, hogy minden fölösleges háborgatás csak súlyosbítaná állapotát. Éppen ezért még a rendőrség sem ejtette meg kihallgatását arra vonatkozólag, hogy öngyilkosságát miért követte el.

Az öngyilkosság okára vonatkozólag különben már félig-meddig világosság derült. *Popian* Lázár zsebeiben ugyanis két bucsulevelet találtak, melyek közül az egyik özvegy édesanyjának, a másik pedig dr. *Lázár* Ágoston prefektusnak, a tisztviselő felettesének van címezve. Az özvegy Popiannának szóló levelet még nem kézbesítette a gáji rendőrség, míg a megyei prefektusnak címzett bucsulevelet ma este személyesen kézbesítette a címzettnék *Barbat* Coriolán rendőrkapitány. Ebben a levélben a 26 éves tisztviselő elmondja, hogy végzetes tettét szerelmi bánata miatt követte el. Az Aradi Közlöny szerkesztősége az éjszaka folyamán többször érdeklődött a kórházban a beteg állapota iránt és azt a választ kaptuk, hogy *Popian* Lázár állapota változatlanul súlyos.

CORSO-Mozgó

MA 3, 5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

JAN KIEPURA,

a világ legnagyobb tenorjának legsikerültebb művészi teljesítménye:

Az éjszaka dala!

Eredeti helyszíni luganoi és locarnoi felvételek. A többi főszereplők: SCHNEIDER MAGDA, FRITZ SCHULTZ, IDA WÜST, OTTO WALLBURG.

Ma délután 3 órakor rendes műsor. (JAN KIEPURA) 10 és 20 lejes helyárrakkal.

Kérdezze meg azokat, akik látták és Ön is rohanni fog jegyért!

ROSSZ KEDVŰ ÖN?

Ilyen időben Wimpassing hócipő nélkül? Akkor természetes, hogy nincs jó kedve. Meg kell egyszer Önnek is ismernie azt a kellemes és meleg érzést, amelyet a

WIMPASSING

HÓCIPŐ nyújt.

Nem fogja többé veszélyeztetni az Ön kedélyét és egészségét sem hideg, sem nedvesség.

Elegáns forma, jó szabás, olcsó!



Minden talpon
ez a védjegy
látható.



Kaphatók:
LÉVAI és SZIGETI, IVANYI MENYHÉRT,
APPONYI TESTVÉREK.

Megskalpolta áldozatának holttestét

a debreceni felirónő bestiális gyilkosa. — Elettogytigliani fegyházra ítélték a romániai származású gyilkost

Debrecenből jelentik: Bestiális kegyetlenséggel elkövetett gyilkosság borzalmas részletei kerültek ma tárgyalásra a debreceni büntető törvényszék tanácsa elé. Cseh Ferenc 30 éves napszámos, román állampolgár, 3 hónappal ezelőtt

vadállati kegyetlenséggel meggyilkolta 26 éves szeretőjét, Szatmári Zsófiát,

aki felirónő volt egy debreceni kávéházban. Az ügy ma került főtárgyalásra Debrecenben és hatalmas érdeklődés nyilvánult meg a gyilkossági büntető tárgyalása iránt.

Cseh Ferenc cinikus őszinteséggel ismerte be a tárgyaláson, hogy ő gyilkolta meg előbbi kedvesét, Szatmári Zsófiát, hogy újabb barátnőjével, Bakó Katalinnal zavartalanul együttélhessen. Elmondotta, hogy Szatmári Zsófia állandóan szerelmével üldözte és több ízben ócsárolta Bakó Katalin előtt, akit Cseh nagyon szeretett. Bakó Katalin is kérte, hogy szabadítsa meg Szatmári Zsófia féltékenységi jeleneteitől. Miután nem tudott másképpen megszabadulni a leánytól, elhatározta, hogy

magával csalja egy elhagyatott helyre, ahol azután végez vele.

Ecélből 8 nappal a gyilkosság előtt kibékült Szatmári Zsófiával. Szeptember elsején sikerült rábeszélnie Szatmári Zsófiát, hogy menjen vele vidékre, ahol együtt kaprak állást. — Cseh Ferenc beállítása szerint, — egy nagy tejgazdaságban. El is indultak gyalogosan Debrecenből a közeli Mikepércs község felé. Utközben az országút mentén egy szénaboglyaiban háltak meg.

KERÉKPARTOLVAJOK

garázdálkodása Aradon

A mai nap folyamán három kerékpárlopást jelentettek be az aradi központi rendőrségen. Dan György Strada Brancoveanu 5. szám alatti lakosnak 4 ezer lej értékű, 5776-os rendszámú kerékpárját, Tóth Ferenc Strada Metianu 14. szám alatti lakosnak 5 ezer lej értékű, 5954-es rendszámú és Faragó Sándor Strada General Clonda 92. szám alatti lakosnak 3668-as rendszámot viselő biciklijét lopták el ismeretlen tettesek. A rendőrség a sorozatos kerékpárlopások ügyében erélyes nyomozást vezetett be.

Hajnali tájban Cseh Ferenc felkelt és körülnézett, hogy hol végezhetne a leánnyal. Szatmári Zsófia eközben felébredt és miután azt hitte, hogy kedvese meg akar szokni tőle, átölelte a nyakát és könyörgött neki, hogy ne hagyja el.

Cseh felkapott a földről egy téglát és azzal szétzúzta a szerencsétlen leány fejét.

Majd áldozatát egy közeli dombon elásta. Mikor távozni akart, észrevette, hogy a frissen ásott sír megmozdul

és a föld alól nyögést hallott. Erre kiásta áldozatát és elővette zsebkését s azzal elvágta a leány nyakát.

Midőn látta, hogy a leány halott, újra visszatette a gödörbe és eltemette. A holttestet 4 nap múlva találták meg a falubeliek és a borzalmas gyilkosságra úgy jöttek rá, hogy a leány harisnyájában

Schleicher kapott megbízatást a német kormány megalakítására

A tábornok elfogadta megbízatását. — A legelső kormány-kombináció

BERLINBŐL jelentik: Hindenburg elnök ma Schleicher tábornokot bízta meg a kormányalakítással. Schleicher a megbízatást elfogadta és még a délután folyamán megkezdte tanácskozását, első sorban volt minisztertársaival.

Hírek szerint Hindenburg előbb Papanre gondolt, de a Papan által kombinált kormány egyes minisztereinek személye erős ellenzésre talált. Schleicher tábornokkal az élen egyébként a következő kormányt kombinálják: Hadügy és kancellár: Schleicher tábornok, kereskedelemügy: Neurath, belügy: Bracht dr., külügy: Schwerin-Krossig, igazságügy: Gürtner. A többi tárcára még nincs kombináció.

Az éjféli órákban érkezett jelentéseink szerint a Schleicher-kormány minden ellenkező kombinációval szemben a következő végérvényes miniszteri listával lép a nyilvánosság elé: Birodalmi kancellár, véderő-miniszter és Poroszország kormánybiztosa: Schleicher tábornok, Birodalmi külügyminiszter: Neurath báró, Belügyminiszter: Poroszország helyettes kormánybiztosa és belügyi kormánybiztos: dr. Bracht, Pénzügyminiszter: Schwerin-Krossig gróf, Igazságügyminiszter: dr.

Másfél évi börtönre ítélték

Szekulesz Béla följelentőjét

Budapestről jelentik: Pénteken folytatta a büntetőtörvényszék annak a bűnügynek a tárgyalását, amelynek vádlottja Poczonyi János és hét társa volt. A kir. ügyészség Poczonyi János ellen hamis vád és zsarolás büntetnének kísérlete címén emelt vádat, mert följelentést tett a főkapitányságon Szekulesz Béla ügyvédi irodai alkalmazott ellen és feljelentésében azt a valótlan adatot közölte, hogy Szekulesz hamis okmányok alapján többeknek magyar állampolgárságot szerzett. Az ügyészség szerint Poczonyi megjelent Szekulesznél és megfenyegette őt, hogyha bizonyos összeget nem fizet, akkor a hamis okmányokkal üzött manipulációk miatt feljenti.

Szekulesz Béla a fenyegetés ellenére sem tett eleget a követelésnek, hanem feljelentette Poczonyt.

Az ügyészség Poczonyi János társait: Strausz Zsolt, Barczai Sándor, Gál Árpád, Csákány József, Komlós Jakab, Opris Oszkár és Volczák István ellen zsarolás büntette címén emelt vádat, mert a vád szerint lakbizonylatokat hamisítottak s a hamis lakbizonylatok segítségével egyesek magyar állampolgárságot igényeltek. A törvényszék a bizonyítási eljárás lefolytatása után bűnösnek mondotta ki Poczonyi Jánost hamis vád büntetéseben és zsarolás vétségében és ezért egyévi és hathónapi börtönre ítélte. Elítélte a törvényszék a többi vádlottat is.

egy cédulát találtak, amelyen Szatmári Zsófi kezeirésével ez állott:

„Ha holtan találunk, Cseh Ferenc ütött engem agyon, ki Debrecenben Bakó Katalinnal lakik“. Ezután megjelölté még a meggyilkolt a házszámot és az utcát is, ahol Cseh Ferencre ráakadhattak.

A tárgyaláson bizonyítást nyert, hogy a levelet Szatmári Zsófia Cseh Ferenc ceruzájával írta, a gyilkosságot megelőző napon. A szerencsétlen leány tudta, hogy mi vár reá. Az orvosi vélemény szerint

a leány arcborot és fejbőrét Cseh Ferenc bicskájával lehuzta,

minden valószínűség szerint azért, hogy az áldozat személyazonosságát ne tudják megállapítani. A törvényszék Cseh Ferencet bűnösnek mondotta ki előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosság büntetéseben és

élettogytigliani fegyházbüntetésre ítélte. Az ítélet hallatára a gyilkos kedvese, Bakó Katalin, a tárgyalóteremben elájult. Az ügyész fenntartotta halálbüntetést kérő indítványát.

és ezért fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

Gürtner. Közlekedésügyi miniszter: Elz von Rubenach. Porosz pénzügyi kormánybiztos: Popitz. Bizonytalan még a következő tárcák sorsa: gazdasági miniszter, amelynek legvalószínűbb jelöltje Warmbold tanár, a közlekedésügyi tárca, melynek jelöltjei: Braun, vagy Knebe' és a munkaügyi tárca, amelyre valószínűleg Ottil-t fogják kinevezni.

Kurt von Schleicher tábornok 1882. április 7-én Brandenburgban született. A háború alatt, 1917. nyarának kivételével, amikor frontparancsnokságot látott el, Schleicher a nagyvezérkar főszállásmesterének vezérkarában tevékenykedett;

A versaillesi szerződésben Németországnak meghagyott hadsereg szervezésében Schleicher az első naptól kezdve résztvett; 1924-ben alezredessé lépett elő, 1926. február 1-én pedig a birodalmi védőrségi minisztérium osztályvezetője lett. Ugyancsak az ezredében ezredessé léptették elő, majd 1929-ben vezérőrnaggyá s röviddel később tábornokká nevezték ki. A Papan-kormányban 1932. június havában Schleicher a hadügyi tárcát vállalta.

Fegyelmezett rendben folyt le Aradon a revízió-ellenes gyűlés

Huszezer főnyi néptömeg hallgatta a szónokokat. — A legjobb viszonyban kíván élni a jövőben is Arad románsága a kisebbségi lakossággal

Csütörtökön folyt le Aradon a revízióellenes gyűlés, amelyen körülbelül huszezer ember vett részt. A vidékről érkezett delegátusok zászlókkal, zenekarokkal, táblákkal már reggel kilenc órakor vonultak be, a legteljesebb rendben Aradra, majd a gyülekezőhelyekről megindult a menet az Avram lancu-tér felé, ahol a gyűlés lefolyt. A tér közepén emelvény állott, ahonnan hangszórók közvetítették a beszédeket a hatalmas tömegnek.

Istentisztelettel kezdődött meg a gyűlés, majd dr. *Ispravnic* Sever indítványára elnökül dr. *Comsa* Gergely püspököt választották meg. A püspök tartotta meg az első beszédet, majd utána sorban *Goldis* László volt kultuszminiszter, dr. *Suciu* János közjegyző, *Iiescu* Leontin lapszerkesztő, dr. *Ciuhandu* György, *Martin* János, *Comsa* M., dr. *Marcus* Mihály, dr. *Ispravnic* Sever, *Popoviciu* N., *Visoiu* Horea, *Crisan* Ascaniu, *Boariu* Demeter, *Constantinescu* Sándor, *Gavanescu* Ede, dr. *Serban* György, *Carpinisan* R., *Savu* Constantin, dr. *Craziuc* Jenő, *Velica* L., *Salagean* Péter, *Petruțiu* Áron, *Mutiu* Traian és *Crisan* I. szólaltak fel. A szónokok tiltakoztak a revíziós-propaganda ellen, majd kijelentették, hogy a Romániában élő kisebbségekkel a legjobb viszonyban kívánják élni és baráti együttműködésben dolgozni. A beszédek végzetével dr. *Comsa* Gergely püspök felolvasta a határozati javaslatot, amely bejelenti, hogy Románia nem enged a mai határokból.

A gyűlés után a tömeg zászlók alatt, zene szóval vonult végig a városon, majd a vidékiek hazautaztak. Mindenfelé a legteljesebb rend uralkodott, a felvonulás és gyűlés nyugodt hangulatban folyt le és az összegyűlt huszezer ember példás fegyellemmel oszlott széljél. A fel-

adataikat lelkiismeretesen teljesítő aradi hatóságok megtették ugyan elővigyázatossági intézkedéseiket és mindenütt megerősített rendőri kirendeltségek állottak, de sehol hatósági közbelépésre szükség nem volt. A gyűlés végzetével az aradi rendőrség telefonon közölte a belügyminiszteriummal, hogy az aradi revízióellenes gyűlés a legnagyobb nyugalom és rend közepette folyt le.

Délután öt órakor az Astra kulturegyesület a Kulturpalotában műsoros-délutánt rendezett, amelyen *Blaga* tanár tartott előadást, majd énekszámokat, szavakat adtak elő. Este a Román Kaszinó helyiségeiben Hora-táncestély volt, amelyen a város előkelő román közönsége csaknem teljes számban megjelent.

Megisméltődött a temesvári vasuti katasztrófa — áldozatok nélkül

Csernák Andrást vádolják ennek a kisiklásnak előidézésével is — Feltűnést keltő bejelentés a katasztrófa ügyének tárgyalásán —

Temesvárról jelentik: A véletlen játéka rendkívül érdekes mentőkörülményt produkált tegnap Csernák András, a temesvári pályaudvaron történt megrendítő vasuti katasztrófa előidézésével vádolt váltóór számára. A december elsejei ünnepekre üzembe helyezett bázisai diszvonat, midőn az ünnepek lezajlása után vissza akart térni a pályaudvarra, az egyik állomást váltónál kisiklott. A kisiklás, amely nem követelt emberáldozatot, miután a diszvonat már utasok nélkül igyekezett vissza a pályaudvarra, — ugyanolyan körülmények között történt, mint a zombolyai vonat borzalmas katasztrófája.

A kisiklást követő negyedórában már a helyszínen termelt Csernák András védőügyvédjével együtt. Dr. *Nicolau* védőügyvéd a helyszínen felvételeket készített a katasztrófáról. Az állomásfőnökség részéről hallgatag rosszalással kezelték az újabb kisiklást s olyan nyilatkozatok hangzottak el, hogy szándéko-

INGYEN UTAZHAT PESTRE

oda-vissza, mert minden költsége megtérül, ha

HOLZER

nőidivatházában szerzi be őszi és téli ruházati szükségletét.

HOLZER

BUDAPEST, jelenleg: IV. Váci-utca 26. szám alatt van.

Nagyobb vállalat pályázatot hirdet román-magyar autorizált könyvelő és levelező állásra.

Kérjük, akik ezen állásra pályázni óhajtának, sajátkezűleg irt kérvényüket, fizetés megjelölésével, valamint eddigi alkalmaztatásával f. hó 5-én déli 12 óráig a Rudolf Mosse hirdető irodába Arad, Bul. Reg. Maria 21. leadni sziveskedjenek. Az állás azonnal betöltendő, leépített tisztviselők előnyben.

CINEMA CENTRAL: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor. SELECT MOZGO:

MATA HARI

Főszerepekben: Greta Garbo, Ramon Novarro, Lionel Barrymore és Lewis Stone.

A 3 órás előadásban a helyárak 23 és 13 lei.

Jön: FRANKENSTEIN.

PREMIER:

KONTO X (Az iroda-vezető úr)

Zenés, énekes vigiárak Főszerepekben: Felix Bresart, Hermann Thimig, Maria Meissner.

Óriási pénzesempész-társaságot fedeztek fel a fővárosban

Egyszerre harmincmillió lejt vittek ki Párisba

Az Aradi Közlöny csütörtöki száma közölte, hogy a Nemzeti Bank aradi fiókjához 40 millió lejt értékű, 8000 darab 5000 lejt és 110 millió darab százelejt szolgáltatott be beváltás céljából. Az ötezresekből tehát 30 millió lejjel több került vissza a bankfiókhoz, mint amennyit egy évvel ezelőtt forgalomba hozott. Annak a gyanunknak adtuk kifejezést, hogy ez a nagymennyiségű ötezer lejes bankjegy csempészés útján juthatott Aradra és környékére. Most Bucurestiből azt közlik, hogy az ötezer lejes bankjegyet elsősorban tényleg csempészésre használták fel. Egy csempész-társaság Párisban rendszeresen szállított ötezer lejes és egyéb papir-lejt, amelyeket ott

pénzünk árfolyamának lerontására használtak fel, mert Párisban az idegen valuták szabadon eladhatók. A jól megszervezett csempészbanda Európa nagyobb városaiba is szállított lejt és ez idézte elő a román valuta átmeneti romlását. Párisból hivatalosan azt közölték a Nemzeti Bank Bucuresti-i főintézetével, hogy az utóbbi hónapokban 30 millió lejt

hoztak forgalomba Páris különböző pénzbe-váltó bankjaiban és az értéktözsde. Mivel párisi pénzügyi körök tudták, hogy a lej kivitele tilos, tehát Párisban is felhívták a román konzulátus figyelmét a nagyarányú csempészetre. Ekkor a társaság tagjai a birtokukban lévő lej eladását megszüntették és hirtelen visszacsempésztek azt Bucurestibe, nehogy az ötezer és száz papirpénz beváltási határidejét elmulasszák. Bucurestiben feltűnt a nagytömegű papirpénz, amelyet beváltottak ugyan, de a csempész-társaság tagjait hatóságilag megfigyeltették és már rövid idő múlva a nyilvánosság elé kerülnek a bűnösök.

MA, szombaton

Kávéházi ételek és italok Let 8 egységárban.

Tánc. Rómi. Dominó.

8 LEJES TÁNCOS-EST

a Városi Kávéházban.

Elsőrangú jazz- és cigányzene.

Nézze meg a Vadászkiirt-kabaré decemberi műsorát, mert minden szám attrakció!!

H I R E K

Vakmerő betörés Aradon

Vakmerő betörés történt pénteken este 8 óra tájban a Calea Saguna 119. számú házban. A házban levő egyik cselédeány arra lett figyelmes, hogy valaki járkaló őz. Cristea Mariora postai tisztviselő lakásában. Mivel a cselédeány tudta, hogy Cristea Mariora még nem érkezhetett haza a hivatalból, gyanút fogott és a lakás ajtajához ment. Ebben a pillanatban legnagyobb megdöbbenésére egy ismeretlen férfi ugrott ki a lakás ablakán, kezében aktatáskával és vad futással elmenekült.

A megrémült leány azonnal fellármázta a szomszédokat, ekkorra azonban a betörőnek nyom veszett. Rögtön értesítették a központi rendőrség őrszobáját, ahonnan C e r c h e z ügyeletes komiszár ment ki a helyszínre, aki megállapította, hogy a betörő gyémánttal kivágta az ajtó ablakát és így jutott be a lakásba. Itt azután kidobálta a székényekből a ruhákat. Munkája közben zavarta meg a cselédeány, mire felkapott egy aktatáskát, amelyben 1000 lej készpénz volt és azzal elmenekült. Érdekes megemlíteni, hogy az asztalon egy pár értékes platina manzsetttagomb, az ágyon pedig több ezer lej készpénz volt a betörő azonban ezeket nem vette észre. A vakmerő lakásfosztogató kézrekerítésére bevezették a nyomozást.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Tulnyomóan borult esőre hajló, változatlan hőmérsékletű és reggel ködös idő várható.

— **Lázár Agoston dr. prefektus körutja a megyében.** Dr. Lázár Agoston megyei prefektus megkezdte a megyei tanácsválasztásokkal kapcsolatos körutját a megye járásában. A prefektus szerdán a radnai járást látogatta meg, pénteken délelőtt viszont a világosi kerületet látogatta végig. A prefektusi ellenőrző-utak, értesüléseink szerint, csupán december hó közepén érnek véget.

— **REDUKÁLJÁK ARADVÁROS KÖZVILÁGÍTÁSÁT.** Joggal tarthat érdeklődésre igényt az a javaslat, amely a napokban készült el Aradváros műszaki ügyosztályában a város közvilágítás költségeivel kapcsolatban. A műszaki hivatal tervei szerint, — amellyel a közeljövőben fog foglalkozni a város Interim-bizottsága, — feltétlenül redukálni kell a közvilágítási hálózat áramfogyasztását. Éppen ezért azt javasolják, hogy még a decemberi hónap folyamán, azt a rendszert vezesse be a város vezetősége, hogy az uccákon csak minden második villanykörte maradjon üzemben. Ezáltal évi negyedmillió lejes megtakarítást remélnek elérni, ami mindenesetre jelentékeny tételt jelent a városi gazdálkodás számára, — de mi lesz a közvilágítással...? A város lakossága joggal elvárhatja, hogy rendszeren világított uccák álljanak rendelkezésére, ha a felemelt városi pótdókat és illetékeket fizetnie kell.

— **Meghalt Endresz György édesanyja.** Budapestről jelentik: Endresz György özvegye ma kábelüzenetet kapott Amerikából, hogy Endresz édesanyja Cincinnatiában rákbetegségben meghalt.

— **Három emeletnyi magasságból lezuhantak.** Budapestről jelentik: A Fejérváry-ut 88. szám alatt háziavítások folynak. Ma az egyik állvány összedült és a három emeletnyi magasságból két munkás lezuhant. Varga János a mentőkocsiban meghalt, míg társának állapota életveszélyes.

— **Egyesületbe tömörültek az aradi drogériatulajdonosok és illatszerkereskedők.** Néhány héttel ezelőtt Bucurestiben megalakult a Romániai Drogériatulajdonosok és Illatszerkereskedők Árvédelmi Egyesülete, amelybe négy erdélyi és bányászi nagy vegyipari vállalat is belépett. Az egyesület most Aradon szakosportot alakított, amelynek elnökévé Ordelt Lászlót, alelnökévé Czeiner drogériatulajdonost, az illatszerészek részéről Pálfinét, titkárrá pedig Guttmann illatszerkereskedőt választották meg. Az egyesületbe az összes érdekelt cégek beléptek.

— **Péczy Elek temetése.** Aradváros és a megye lakosságának őszinte részvéte mellett helyezték örök nyugalomra csütörtök délután Aradon Péczy Elek volt kisenői főszolgabíró. Az elhunyt nemeslelkű volt megyei főtisztviselő számos barátja, jóismerőse és tisztelője jelent meg az aradi felsőtemető halottsházában, hogy onnan utolsó útjára kísérelje. Pontban délután 4 órakor vette kezdetét a gyászszertartás. A halotti ima elhangzása után Harsányi F. Vince. minorita rendfőnök megható gyászbeszédet mondott, amelyben méltatta az elköltözött érdemeit, hosszú évtizedeken a közérő folytatott hasznos és hálálatos munkásságát és kiemelte azt az erősen emberbaráti érzést, amely Péczy Elek minden tettében megnyilvánult. A koszorúkkal és virágokkal elhalmozott koporsó beszentelése után Péczy Elek volt főszolgabíró földi maradványait örök nyugalomra helyezték.

— **NYUGDÍJALAPOT SZERVEZNEK A MAGÁNALKALMAZOTTAKNAK.** Bucuresti-i jelentések szerint, a munkaügyi minisztérium törvényjavaslatot készít a magánalkalmazottak és munkások védelméről, amely a munkásbiztosítási díjakat négy és nyolc százalékban állapítja meg. A magánalkalmazottakról is intézkedik az új törvényjavaslat, amely kötelezővé teszi a magánvállalatoknak, hogy alkalmazottaik nyugdíjalapját adják át a mosi szervező munkakamarának, amely gondoskodni fog az országos nyugdíjalap megszervezéséről.

— **A „Victoria” bank sikkasztó tisztviselője a törvényszék előtt.** Az aradi törvényszék második szekciója mára tüzte ki Hulber Szilviusz, a „Victoria” sikkasztó ellenőre bűnpörének tárgyalását. A mai tárgyaláson Lepa Valér dr. kérte, nevezzen ki a bíróság új szakértőt a könyvek felülvizsgálására. A bíróság helyt is adott a kérelemnek és Domonkos Anél főkönyvelőt nevezte ki szakértőnek, majd a tárgyalást december 20-ra halasztotta.

— **Levetette magát az ötödik emeletről** — Jemnakadt a másodikon. Bucurestiből jelentik: Paul Hammerling munkanélküli kőműves ma levetette magát a Str. Mantaosa egyik házában ötödik emeletéről. Esés közben sikerült elkapnia a második emelet korlátját és addig maradt ott függő helyzetben, amíg meg nem mentették. A kőművesnek csodálatos szerencséje folytán az ijedségen kívül egyéb baja nem történt.

URANIA mozi megnyitó műsora:

**Patt és Patachon,
a bőkezű nincstelének**

Nóti Károly szövege, Márkus Alfréd zenéje.
Szombaton délután 5 órától.

— **Ragyogó hangulat közepette fog lefolyni ma, szombaton este az aradi Zsidó Nőegylet nagyszabású, felejthetetlen eseménynek ígérkező tea-estje a Fehér Kereszt nagytermében.** Az estély százszázalékos sikerét biztosítják azok a nagyarányú előkészületek, amelyek Grosz Józsefné lelkes irányítása mellett, már hetek óta serényen folynak. Különböző meglepetésekkel kedveskedik a rendezőség az estély közönségének: rögtönzött színpad, első-rangu szereplőkkel, tombola és egyéb béli programszámok tarkítják a tea-estély műsorát. Arad egész társadalma napok óta nagy érdeklődéssel készül a szezon első, kiemelkedő estélyére, amelynek jövedelmét a Zsidó Nőegylet által fenntartott népkönyha javára fordítják. A tánczenét egy kitűnő jazz-zenekar szolgáltatja és az agilis hölgygárda gondoskodik arról, hogy a Zsidó Nőegylet tea-estjén mindenki kitűnően érezze magát és egy éjszakára felejtse el gondjait, a mindennapi élet szürkeségét... A Nőegylet elnöknője ezúton kéri fel azokat a hölgyeket, akik a jótékony cél érdekében vállalkoztak arra, hogy a büfé számára ételneműeket készítsenek, juttassák el az elkészített küldeményeiket délután 4 óráig a Fehér Kereszt-szálló nagytermébe.

— **A megyei tanácsválasztások miatt december 15-ig nem lesznek tárgyalások az aradi törvényszéken.** Az aradi törvényszéken ma kisorsolták azokat a törvényszéki bírákat, akik a vasárnap megkezdett tanácsválasztások levezetésére vidékre utaznak. A sorsolás eredményeképpen a következő beosztásban vezetik le a bírák a tanácsválasztásokat: Schöndorf: dr. Mager. Curtici: Ionescu. Glogovác: Popescu. Szemlak: Istratescu. Szentanna: Alexandrescu. Simánd: Senciu. Mácsa: Seracu. Zaránd: Nicula. Bokszeg: Orezeanu. Taut: Ciorapciu. Ternova: Gianca. Gurahon: dr. Costa. Halmágyesucs: Sultiu. Vadászi: Zih. Graniceri: dr. Pop. Seprős: Hutiu. Pankota: Ramonteanu. Soborsin: dr. Herb. Gyorok: Vasilu. A többi szavazókerületbe az aradmegyei járásbírósgok bírái kerülnek. Az aradi bírák holnap, szombaton délelben utaznak a részükre kijelölt községbe, ahonnan csak hétfőn reggel térnek vissza. Miután azonban a községi választások Aradmegyében december 6-tól 14-ig tartanak, a bírák nyomban visszautaznak. A választások miatt szombaton déltől december 15-ig nem lesznek tárgyalások az aradi törvényszéken.

— **Áldott állapotban levő nők és ifjú anyák a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által rendes gyomor- és bélműködést érnek el.** A modern nőgyógyítás főképviseelője a Ferenc József vizet igen sok esetben kipróbálták és kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan és fájdalom nélkül hatónak találták. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Állampolgársági bizonyítványokat hamisított egy volt aradi ügyvédi irnok.** Török Gézának, a sikkasztásért már elítélt volt ügyvédi irnoknak ma egy újabb bűnügye került tárgyalásra az aradi törvényszék második szekcióján. Szuronyos fezyőr vitte a tárgyalási terembe Török Gézát, aki előző büncselekményeiért most üli le büntetését. A mai tárgyaláson közokirathamisítással vádolták a volt ügyvédi irnokot. A vádirat szerint Török Géza 1931. januárjában elvállalta, hogy Belteki György aradi cukrász, annak felesége, valamint sógornője, Szakáll Mária részére állampolgársági bizonyítványokat szerez. A volt ügyvédi irnok ekkor üres állampolgársági bizonyítvány-blanketákat szerzett és kitöltötte azokat megbízó nevére, majd aláhamisította Luta Cornel dr. polgármester, Olariu István városi vezértitkár és Pocioanu János szolgálati főnök aláírását. A hamis bizonyítványokkal felkereste dr. Suciu János közjegyzőt, akivel másolatot akart csináltatni róluk. A közjegyzőnek gyanú volt a három bizonyítvány és felhívta rájuk az akkori városvezetőség figyelmét. Török Géza ellen ezuttal közokirathamisítésért indult meg az eljárás. Mára tüzték ki az ügyben a főtárgyalást, azonban ítéletre nem kerülhetett sor, miután több tanu nem jelent meg. A bíróság ezért a főtárgyalást december 14-re halasztotta, amikor is ítélet hangzik el az érdekes bűnügyben.

— **Román költő siremlékének leleplezése.** Kisbecskerek hírneves román költőjének, Tichnidialnak, vasárnap, december hó 4-ikén, ünnepélyes keretek között leplezik le siremlékét, szülőhelyén, Kisbecskereken. A rendezőbizottság 250 vasuti ingyenjegyet küldött az aradi városvezetőség rendelkezésére, mivel Aradról számosan utaznak ki a leleplezési ünnepségekre, ahol Aradvárosát Albu Livius interim-bizottsági alelnök fogja képviselni.

— **Aradi származású bankigazgató tragikus halála.** Solymos Géza hosszabb időn át tisztviselője volt az Erdélyi Bank és Takarékpénztár aradi fiókjának, ahonnan a Temesvári Leszámitoló Bank aligazgatói állásába került. Solymos, aki a rövid idővel ezelőtt Aradon elhunyt Bokor Alajos és felesége egyik leányát vette nőül, ma délután Temesváron szívbenulás következtében váratlanul elhunyt. Néhány hét alatt ez már a harmadik haláleset a Bokor-családban, amely iránt osztatlan részvét nyilvánult meg Aradon.

— **GERŐ SÁNDOR ügyvéd, ki eddig Bucurestiben működött, ügyvédi irodáját Aradon Strada Aviator Sava (v. Kiss-ucca) 8. sz. alatt megnyitotta.**

— **Aradváros egészségügyi bizottsága** pénteken délelőtt tartotta legutóbbi ülését a város főorvosi hivatalában. Az egészségügyi bizottság elhatározta, hogy az aradi mészárosmesterek üzlethelyiségeit ellenőrizni fogja abból a szempontból, hogy hány bejáratral rendelkeznek és megteszi a szükséges intézkedéseket, annak érdekében, hogy csakis az orvosilag ellenőrzött hús kerülhessen a fogyasztóközönség elé. Ettől függetlenül elhatározták, hogy az aradi kozmetikai szalonokban a kötelező ellenőrzéseket folytatják, nehogy egyes szalonokban olyan gépekkel dolgozzanak, amelyeknek szakszerű kezelését az egészségügyi intézkedések diplomás orvosok számára írják kizárólagosan elő.

— **Halálozás.** Hosszas szenvedés után elhunyt Zimándujfalun Sipos Ferencné, született szilágysomlyói Somogyi Mariska. Az elhunyt uriaszony Sipos Ferenc nyugalmazott iskolaigazgató felesége volt és néhai szilágysomlyói Somogyi Ágoston tanár leánya. Sipos Ferencné elhunytá őszinte részvétet keltett széles körökben és általánosan megnyilvánult részvét mellett kísérték tegnap utolsó útjára a zimándujfalui temetőbe.

— **Vallásos estély a ref. templomban.** A ref. Nőszövetség vasárnap este 6 órai kezdettel a ref. templomban, a szegény gyermekek felruházása javára, adventi ünnepélyt rendez. Az ünnepélyre belépődij nincs, de mivel a tiszta jövedelem a fenti nemes célt szolgálja: a Nőszövetség önkéntes adományokat szívesen fogad. Az estély programját az alábbiakban adjuk. 1. Gyül. ének. 2. Ima: Kovács Zoltán ref. s. lelkész. 2. Orgona-solo: Hirsch József ref. kántor. 4. Énekel: a ref. Énekkar, Hirsch József vezetése alatt. 5. Hegedű-solo: Ernest Sándor. Orgonán kíséri: Drágos Erzsike. 6. Biblia-magyarázat: Szőke Sándor ref. s. lelkész. 7. Énekel: Abonyi Klárka, orgonán kíséri: Drágos Erzsike. 8. Szaval: Turay Anna. 9. Énekel: Ladiszlay József, orgonán kíséri: Hirsch József ref. kántor. 11. Záró-ima: Csécsy Imre. 11. Gyül. ének.

— **Legkellomesebb, legideálisabb, legenyhébb hasajtó a Solvo pirula.** Egy doboz 20 lej. Földes-gyógyszertár.

— **Felhívjuk a Magyar Párt leány-, valamint a fiutagozata tagjainak** figyelmét arra, hogy a Corso-moziban kedvezményt sikerült kieszközölnünk. Kérjük tagjainkat, akik a kedvezményes jegyekre igényt tartanak, hogy irodánkban jelentsék be, ahol a jegyeket azonnal kiadjuk. A leány- és fiutagozat elnöksége.

— **Aramsziünetelés.** A villanytelep igazgatósága értesíti a nb. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt, folyó hó 4-én, vasárnap, — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog: Reggel 8—12 óráig a Strada Mocioni, Strada Ghiba Birta, Calea Aurel Vlaicu, valamint az ezen uccák által határolt részeken, — továbbá Gradiste, Pernyáva, Gáj és Ségában.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye.** Értesítjük a volt Acsev. nyugdíjasokat, hogy folyó évi december hó 4-én, azaz vasárnap délelőtt 10 órára, egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram Iancu, volt Szabadság-tér 18. szám alatt) kitűzött értekezlet, közbejött akadályok miatt elmarad. Elnökség.

— **Felhívjuk azon olvasóink figyelmét,** akik az e hó 4-ikén induló cserevonattal Budapestre utaznak, a mai számunkban megjelent Holzer divatháza hirdetésére.

— **A holnapi Mikulás-mesedélutánra** jegyek 10 lejért kaphatók a „Vasárnap” kiadóhivatalában.

— **A december 4-én Budapestre induló cserevonat** résztvevőinek figyelmébe ajánljuk a mai számunkban megjelent F e h é r M. Miksa férfidivatruházának hirdetését, amelyben néhány tájékoztató ár is látható. Azt hisszük, az utazás költsége bőven megtérül, ha ennél a cégnél szerzik be a Budapestre utazó olvasóink téli ruhaszükségletüket.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a téli idényben, dacára a teljes fizemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást, betegeknek és üdülőknök. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.



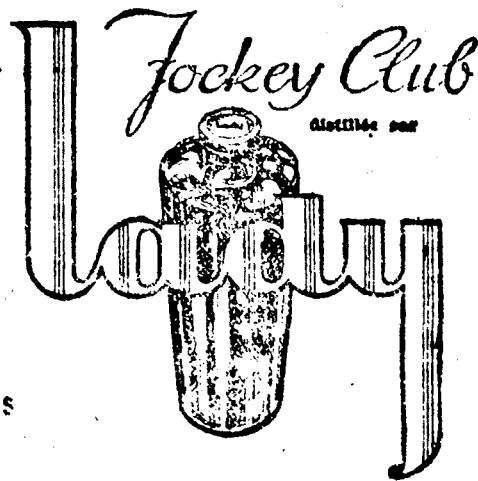
A
bárban

A kis bárók és az ugynevezett „boite”-ok napról napra szaporodnak és mindinkább népszerűek lesznek. Néha vidám, máskor szentimentális muzsikája, a tánc elfelejteti velünk a mindennapi gondot és bajokat.

Az elegáns nő igen jól tudja, hogy nem elegendő ilyen helyen csak egy estélyi ruha. Éjjeli mulatóhelyen a nő a férfiak csodálatának a tárgya. Éppen ezért nem hanyagolja el toalettje egyik legfontosabb kellékét: mielőtt felöltözik, Jockey Club kölnivizzel

dörzsöli be testét és nem felejt el, hogy retiküljébe tegye a kis porlasztót, amely ugyanezzel a nagyszerű kölnivizzel van megtöltve, hogy ezzel hűsítse és frissítse magát az éj folyamán és főleg hogy leküzdje az izzadság elviselhetetlenül kellemetlen szagát.

EAU DE COLOGNE



AUTRES PRODUITS

Lady

Perle de Paris · Parisienne · Chat Noir · Rouge et Noir

VALÓDIK CSAK EREDETI LEPECSETELT ÜVEGCSEKBEK

— Szombaton este a Magyar Otthonban megtartandó Mikulás-estén mindenki ott lesz. A magyar ifjuság a legötletesebb attrakciókból állította össze az est programját, úgy, hogy a mulatság a legfényesebb sikerű lesz.

— Pesten legyen első útja Kozma Lajos a kalapos. Nyakkendője, inge, pyjamája, a legszebb, legjobb és divatos. Károly király-ut 3. a sarkon. A karácsonyi vásár már megkezdődött: a Filléresgyors utasainak árengedmény.

DÁLNOKY NAGY LAJOS „IFJUSÁG” című új verses vigjátékának bemutatója december hó 7-én lesz az aradi Városi színházban.

Fegyveres rablótámadás Aradon

Öt felfegyverzett bandita kirabolta az iratosi-uti vámot

Vakmerő rablótámadás történt az elmúlt éjszaka folyamán Aradon az Iratosi-uti vámházban. Késő éjszakai órákban felfegyverzett banditák hatoltak be a vámház helyiségeibe és kifosztották a vámőr lakását. A nyomozás megállapítása szerint a rablótámadás körülbelül éjjelután 3 óra tájban történhetett. Adoc János és felesége arra ébredtek, hogy valaki kopog lakásuk ablakán. A vámós, mivel azt gondolta, hogy jármű érkezett a vámhoz, amelynek tulajdonosa fizetni akar, felkelt és kinyitotta a lakás ajtaját. A következő pillanatban öt állig felfegyverzett rabló ugrott a szobába, akik revolvért fogtak a megrémült vámósra és feleségére, valamint a házaspár 8 éves kisleányára. Közben az egyik támadó a ruhásszekrényhez sietett, ahonnan egy kazettát vett ki,

amelyben hétezer lej készpénz volt. Ezután a pénzzel együtt futva eltávoztak. Amikor a banditák elhagyták a házat, a vámós elővette fegyverét és a menekülő rablók felé tüzelt. A banditák megfordultak és több lövést adtak le a vámház felé, kár azonban senkiben sem esett.

Adoc János vámós telefonon jelentést tett az esetről az aradi központi rendőrségnek, ahonnan Plesiu György inspekción komiszár ment ki a helyszínre a vizsgálat megindítása végett. Az eddigi kihallgatásokból a rendőrség megállapította, hogy a vakmerő éjszakai rablást csakis a helyzettel ismerős egyének követhették el. Érdekes megemlíteni, hogy Arad városa mindössze százegynehány lejt károsodott ezzel a rablással, mivel a többi pénz a vámőr tulajdonát képezi.

December 10-ig benyújthatók a lakbérszerződések

megadóztatás végett — Az új és végleges határidő — Az adóhátralékosok figyelmébe

Érdekes miniszteri rendelet érkezett ma az aradi pénzügyigazgatóságra a házbérszerződések megadóztatása kérdésében. A rendelet megállapítja, hogy végső terminusként ez év június elsejét jelölték meg arra, hogy a házbérszerződések a pénzügyigazgatóságon megadóztatás végett bemutatassák. Az érvényben lévő rendeletek szerint most már négyszeres bírsággal kellene sújtani mindazokat, akik elmulasztották a házbérszerződés bemutatását, azonban a miniszterium kivételesen új határidőt ad ennek végrehajtására. **Az új végleges határidő december 10-ike.** Mindazok, akikről megállapítást nyer december 10-ike után, hogy nem mutatták be megilletkezés végett lakásszerződéseiket, a megállapított illeték **négyszeresével sújtják büntetésükkel s az összeget nyomban végrehajtják.** A rendelettel kapcsolatosan az aradi pénzügyigazgatóság felhívja mindazokat, akik eddig nem mutatták be házbérszerződéseiket, hogy december 10-ikéig feltétlenül jelentkezzenek a pénzügyigazgatóságnál.

Itt írjuk meg, hogy az aradi pénzügyigazgatóság felkéri az adóhátralékosokat, hogy december huszadikáig — a végső terminusig — vegyék igénybe a számukra biztosított kedvezményeket. Amennyiben valaki 1927-ig kifizeti adóhátralékát, a kamat elengedésén kívül az adóösszeg huszonöt százalékát, 1928-ig husz, 1929-ig 15, míg 1932-ig tíz százalékot engednek. Különös kedvezményt biztosított az adófizetőknek a miniszterium akkor, amikor az idej hátralékok kifizetése esetén is megadta a tíz százalékos redukción, amely azonban legkésőbb december 10-éig érvényes.

Sikkasztásért

két hónapi fogházra ítélték egy volt aradvárosi tisztviselőt

Fiatal, szép leány állott ma az aradi törvényszék előtt sikkasztással vádolva. Demian Constanta, az aradi városi vágóhid volt tisztviselőjét vádolták azzal, hogy vágóhídi bolygeket adott el és a beinkasszált 7130 lejt elikkasztotta. A mai tárgyaláson a volt tisztviselő beismerte tettét és azzal védekezett, hogy nem tudott fizetéséből megélni, mert volt nőlegényét is segítette. Nőlegénye szintén városi tisztviselő volt, azonban leépítették és nem tudott álláshoz jutni.

A bíróság kihallgatta Petica György volt városi tisztviselőt is. A volt nőlegény kijelentette, hogy Demian Constanta vallomásának rávonatközö része nem felel meg a valóságnak, mert nem kapott tőle támogatást és szükségleteit maga fedezte. A perbeszéd után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben két havi fogházra ítélte a megtévedt leányt, aki fellebbezést jelentett be az ítélet ellen.

FILM KÖZLÖNY

Kontó X.

Felix Bressart vigjátéka a Select-moziban

Bernauer és Oesterreicher kacagató vigjátéka szolgált keretet Felix Bressart egyik legjobb alakításához, az „Irodafőnök ur”-hoz. Bressart egyéni művészete, eredeti humora leginkább hivatalnok-külsejű emberek karakterizálására alkalmas, az ilyen figurákban esetlen mozdulataival, dünyögő, speciális Bressart-hangjával mindig százszázalékos sikert arat. Ezuttal Hermann Thimig becsületes, csupaszirodafőnökét játsza, aki mellesleg egy kerékpárosklub elnöke is. A kitűnő Bressarton és a rokonszenves Thimigen kívül Alfred Abel, Maria Meissner, Margot Walter, Olga Limburg, Julia Serda és Harry Hard játszik a vezető szerepeket. A behizelgő, fülbemászó muzsika Walther Kollo tehetségét dicséri.

Színház — Irodalom — Művészet

Tartózkodási engedélyt

kapott az aradi színtársulat három magyar állampolgár tagja

Lázár Agoston dr. megyei prefektus telefonon tett intervenciójára a belügyminiszterium megadta hozzájárulását, hogy az aradi állandó magyar színtársulat három külföldi állampolgár művésze 1933. január hó elsejéig továbbra is játszhasson az aradi színházban. Az intézkedés egyelőre több mint nyolcvan társulati tag és alkalmazott zavartalan munkáját tette lehetővé január hó elsejéig, mivel a három társulati tag pótlása leküzdhetetlen nehézségekbe ütközött volna. Ezt a szempontot tette magáévá Aradmegye prefektusa is, amidőn Szendrey Mihály színgazgató kérelmére kivívta az aradi külföldi színészek játékengedélyének meghosszabbítását.

* Az aradi Városi Színház műsora. Szombat délután 5 órakor: Amikor a kislányból nagy lány lesz (operettújdonosság, egészen alacsony helyárrakkal, ifjusági és népies előadás). Este 9 órakor: Fizessen nagysád! (operettújdonosság, nagyszabású operettpremier, C. bérlet). Vasárnap délután 3 órakor: Érik a buzakalász (operettújdonosság). 6 órakor: Harmonia (Molnár Ferenc-vigjátékújdonosság, itt másodszer). Este 9 órakor: Fizessen nagysád! (operettújdonosság, itt másodszer, A. bérlet). Hétfő este fél 9 órakor: Fizessen nagysád! operettújdonosság, itt harmadszer, B. bérlet). Kedd délután 4 órakor: Mikulási gyermekbarabé. Kedd este fél 9 órakor: Fizessen nagysád! (operettújdonosság, itt negyedszer, C. bérlet). Szerda este fél 9 órakor: Ifjuság (Dálnoki Nagy Lajos ny. alispán vigjátéka egy felvonásban.) A két öreg (Pásztor Árpád egyfelvonásos). Varázshegedű (operett, egy felvonásban, A. bérlet).

Feljelentés a volt aradi szigurancafőnök ellen

Bonyodalom Popescu Haralamb szőnyegüzlete körül

Az aradi törvényszék második szekciója tárgyalási termének aajtájára kitűzött névsorban ma az aradiak előtt jólismert név volt látható. A felsorolt bűnügyek között szerepelt ugyanis Popescu Haralamb volt aradi szigurancafőnök neve is. Sikkasztással vádolja a vádirat a volt aradi szigurancafőnököt, aki elszámolási differenciába keveredett egy csernovitzi céggel.

Popescu Haralamb és öccse, Popescu György — mondja a vádirat — egy millió lejt értékben szőnyegetek kaptak bizományba a csernovitzi Mercantil-cégtől. A szőnyegek egy részét eladták, azonban 230 ezer lejjel nem tudtak elszámolni és ezért a cég aradi megbízottja után feljelentette őket. A vizsgálat alkalmával kihallgatták a volt szigurancafőnököt is, aki elmondotta, hogy az állítólagos hiány a felmerült rezsire és költségekre ment el és azt a csernovitzi cégnek kell viselnie. Az aradi törvényszék az ügyben több tárgyalást tűzött ki már, azonban Popescu Haralamb egyikén sem jelent meg. A mai tárgyalásra sem érkezett meg a régi királyságba költözött vádlott és miután a bíróság a vétivből nem tudta megállapítani, vajjon ő vette-e át az idézést, december 14-ikére halasztotta a tárgyalást és elrendelte a volt szigurancafőnök újbóli megidézését.

Bál előtt keresse fel

PILISINÉ

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16.

* Ma este: a Fizessen nagysád! premierje, amelyről a színház tájkán a legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak. A színészek megkülönböztetett ambícióval tanulták a kiváló szerepeket Emőd—Török—Komjáthy szerző-trió operettjében, mert valamennyit érdemes volt tanulni. A szöveg ritka szellemességű, a muzsika csupa egyéni intuíció. Az előadás pedig kiválóan simul a minden tekintetben diadalmas sikernek elébe néző operetthez. Felhő gondos rendezésében Erényi Böske, Papp Ella, Balázs, Felhő, ifj. Szendrey, Mészáros, stb. állanak az előadás középpontjában. A ma esti premier után még háromszor tűzte műsorra az igazgatóság az operettet: vasárnap, hétfőn és kedden este.

* Szombaton délután 5 órakor: Amikor a kislányból nagy lány lesz kerül színre alacsony helyárrakkal, a premier kitűnő szereposztásában.

* Vasárnap délután két előadás. Három órakor a hangulatos Érik a buzakalász a műsordarab, míg hat órakor Molnár vigjátéka: a Harmonia megy.

* Szerdán és csütörtökön Theatre-paréé lesz az aradi színházban. Dálnoki Nagy Lajos új vigjátéka, az egyfelvonásos „Ifjuság” premierje zajlik le. Aradmegye ny. alispánjának új vigjátéka versben íródott, valóságos mestermű. A legkisebb szerepeket is az illusztris szerző iránti tiszteletből a társulat elsőrendű erői játszik. A főszerepeket: Mágory Dóra, Mészáros Béla, Jávor Alfréd, Darvas Ernő, Gömörly Emma játszik. Ezzel egyidejűleg a „Varázshegedű”, a kedvelt egyfelvonásos operett és a „Két öreg”, Pásztor Árpád egyfelvonásos vigjátéka kerül színre. A „Varázshegedű” eseménye, hogy vendégként Bing János lép föl benne, a női főszerepeket pedig Pop Mara és Erényi Böske alakítják.

* „Iglói diákok” az Iparosotthonban. Farkas Imre örökéletű, végtelenül bájos diáktörténete: az „Iglói diákok” szerepel az Iparosotthon Vigszinpada előadásában kedden. Mikulás estéjén, elsőrendű szereposztásban. Előadás után tánc. Beképdij adókkal és zenedíjjal együtt 20 lejt.

Ma lesz a Lutheránus Mikulás táncostea-est az IPAROS-OTTHON-ban

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az aradi Kamarában ötezer cégbejegyzést

A kereskedelmi törvénybe is bele- intéztek el egy év alatt veszik, hogy a cégbejegyzést ezután is a Kamarák végzik

Az Aradi Közlöny néhány héttel ezelőtt hírt adott arról, hogy a most készülő új kereskedelmi törvénytervezetbe elfelejtették bevenni azt a szakaszt, amely a cégbejegyzéseknek a múlt évben már végrehajtott egyszerűsítésére vonatkozik. Kormányrendelet következtében ugyanis a törvényszéki cégbejegyzés a Kereskedelmi és Iparkamarák hatáskörébe ment át és a bejegyzés most teljesen egyszerűen folyik. A kereskedő, iparüző, vagy vállalkozó cég tulajdonosa személyesen jelentkezik az illetékes Kereskedelmi és Iparkamaránál, ahol felmutatja legújabb személyazonossági igazolványát, azután sajátkezűleg kitölti, vagy aláírja a cégére, vagy műhelyére, üzletére vonatkozó űrlapot és ezen az alapon egy-két óra múlva már meg is kapja cégbejegyzési okmányát. A rendelet szerint, aki valóban adatokat ír az űrlapra, három hónapig terjedő fogház és ötvenezer lej büntetésben részesül. E súlyos szakasz lehetővé tette, hogy a bejegyzésre kötelezett személyek a legpontosabb adatokat adják a kamaráknak és pl. az aradi kamara kerületében egyetlen bejegyzett kereskedő, vagy iparos ellen sem kellett az eljárás folyamatba tenni hamis adatok bevallása miatt.

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamarában mostanig 5484 egyéni céget és 495 társas-céget jegyeztek be és ez az óriási munka

a legsimábban, a leggyorsabban bonyolódott le.

A részvénytársaságok bejegyzését a törvényszék cégbíróóságának előzetes eljárása vezeti be. A törvényszék ugyanis előbb megállapítja, hogy a kérvényt a kereskedelmi törvényben előírt okmányokkal szerelték-e fel és csak ezután vezeti be a cégkönyvbe, de emellett a kamarák nyilvántartásába is bejutnak a részvénytársaságok. A részvénytársaságokra vonatkozó külön bejegyzési rendszer a régi kereskedelmi törvényen alapszik, mert ott a részvénytársaságokat külön regiszterekben kezelik és ezt a rendszert egyelőre Erdélyre is kiterjesztették. Egyébként a cégbejegyzések ezután is a kamarákhoz fognak tartozni, mert a kamarák központi szövetségének intervenciójára a most készülő kereskedelmi törvénybe ezután beleveszik ezt a rendelkezést is, sőt valószínűleg a részvénytársaságokat is egyedül a kamaráknál kell majd bejegyeztetni, ha a kereskedelmi törvény ezt elő fogja írni. A kamaránál ugyanis a bevált legújabb rendszer szerint — szakmákba csoportosítva, községenként beosztva — a legprecízebben kezelik a bejegyzési adatokat, amelyekről az arra illetékesek néhány perc alatt minden felvilágosítást megkaphatnak.

Gyengén folyik be az adó Aradon és Arad megyében

A mai napon érdekes kimutatás készült el az aradi pénzügyigazgatóságon. A kimutatás beszámol az idén behajtott állami egyenes adók összegéről és a számítások konklúziójaképpen az aradi pénzügyigazgatóság megállapította, hogy az idei adóbehajtás lényegesen gyengébb, mint az elmúlt évben volt. A múlt év december elsejéig az adók 85 százalékát már behajtották, míg 1932-ben a viszonyok rosszabbodása következtében csak 65 százalékos a behajtott adó.

Összesen 130 és fél millió lejt irányoztak elő Aradra és Arad megyére. Ebből november elsejéig 72 millió 953 ezer lejt, míg november hónapban 12 millió lejt hajtottak be, ami összesen 85 millió lejt tesz ki. Aradvárosában ebben az évben november elsejéig 68 millió 565 ezer lejt irányoztak elő, melyből 50 millió 305 ezer lejt folyt be, míg november hónapban a három aradi adókerületben 4 millió 823 ezer 641 lejt szedtek be. A múlt évekről maradt adóhátralékokból csak 21 százalék folyt be, azaz hatvan millió helyett körülbelül 13 millió. A miniszterium által megadott kedvezmények dacára is Aradon november hónapban mindössze 860 ezer 475 lejt inkasszáltak adóhátralékokból, ami semmiesetre sem az adófizetők, hanem a rossz gazdasági viszonyok terhére írható. A kimutatást a napokban terjesztik a pénzügyminiszterium elé.

= A mai heti piac árai. Tojás darabja 2—2.20 lej, kövér liba párja 220—340, sovány liba 180—220, kövér kacsa 80—160, sovány kacsa 40—70, csirke 25—70, tyúk nagyság szerint 60—80, tehénturó kilogrammja 8—10, vaj 70—80, tej 4—5, tejfél 25—30, kel 1—2, bab kilogrammja 6—7, hagyma 3—5, fokhagyma 10—15, alma 4—14, savanyu káposzta 4—5, paprika 3 darab 1 lej. Terményárak: Új buza métermázsánként 560—570, ó-buza 590—620, árpa 300—320, zab 290—300, tengeri 160—180. A mai hetipiacon egyébként rendkívül gyenge volt a buza felhozatala, aminek természetes következménye az árak megszilárdulása volt. A többi terményekben normális felhozatal mutatkozott.

A brádi aranybányát is megvizsgálta a Nemzeti Bank kormányzója

Mint ismeretes, Anghelescu, a Banca Nationala kormányzója, Dan Sever igazgatósági taggal meglátogatta az üzemben levő, valamint az üzemen kívül álló erdélyi aranybányákat, hogy teljesítőképességüket és aranytartalmukat felülvizsgálják. A bizottság most fejezte be körútját és természetesen Európa leghíresebb és aranytartalomban talán a leggazdagabb brádi „12 Apostol” nevű aranybányát is, továbbá a körösbányai és környékén levő aranytelepeket is megvizsgálta, amelyekről a legnagyobb meglepéssel nyilatkoztak. Az Abrud környékén már régebben nem működő aranybányákat, pl. a zalatnait, rövid idő múlva ismét üzembe helyezik és a termelt arannyal a lej aranyfedezetét emelik. A Nemzeti Bank 100 millió lejt folyósít az államnak, hogy a nem működő aranybányákat üzemképessé tegye, mert azokból tetemes mennyiségű, érc-tonnánként nyolc gramm arany nyerhető, míg más bányák érce tonnánként csak négy gramm aranytartalmu.

= A CAPS HATALMAS ÜZLETE. Bucurestből jelentik: Nagyjelentőségű megállapodás jött létre a pénzügyminiszterium és a CAPS, az állami erdők kitermelésére alakult autonóm intézmény vezetősége között. Az egyezmény értelmében, a mely ma került aláírásra, a pénzügyminiszterium felhatalmazta a CAPS szervezetét, hogy ezantul ellássa az összes állami hivatalokat tüzelőfával. A hatalmas üzlet alapján a CAPS tehát kizárólagos joggal megszerezte — ezidőszent ismeretlen határidőig — az összes állami hivatalok tüzelőfával való ellátásának jogát.

= Előadás a romániai gyümölcstermelésről. Teodorescu I. C. szőlészeti igazgató, vasárnap, e hó 4-ikén délelőtt 11 órakor, a városháza nagytermében előadást tart Romániának a gyümölcstermelés terén követendő programjáról. Az előadásra, amelynek megyénk szempontjából különös jelentősége van, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ezután hívja fel az összes tagjai figyelmét. Beléptidj nincs.



Kilenc házadókivető-bizottság működik Aradon

Ma elkészült az aradi pénzügyigazgatóság hirdetménye a házadókivetések ügyében. A hirdetmény közli, hogy összesen kilenc adókivető-bizottság működik és házról-házra jár a szükséges adatok beszerzése végett. A kivetés december 15-én kezdődik és 1933. február 18-án ér véget. A kilenc adókivető-bizottság beosztása a következő:

Az első számú bizottság a városháza 33-as szobájában dolgozik és a földadókat veti ki. A földadótulajdonosoknak személyesen kell jelentkezniük a kivető bizottság előtt, míg a házak megadóztatásánál a többi bizottság a helyszínrre száll ki. A második bizottsághoz: Gál, Mikélaka és környéke tartozik, a harmadikhoz: Séga, Buzsák. A negyedikhez: a Mocsóczy-telep. Az ötödikhez: Malul Murusului, Xenopol, Horea, Gh. Popa, Cosbuc, Maracine, I. Weitzer, Padutitei, Abatorului, D. Raicu és dr. Ratiu-uccák. A hatodikhoz: a városházától a Városi kávéházig terjedő uccák tartoznak, a Saguna-uttal együtt. A hetedikhez: M. Nicoara, Emimescu, Sâncal, Sarbeasca, Goida, Cathedralei, Metinau, N. Pompiliu, O. Coanda, Balasa és Oituz-uccák. A nyolcadikhoz: Gh. Lazar, Bucur, Aceului, Avram Iancu, Banatului, Trib. Dobra, Cercetasiilor, Roarului, Plevnei, Chinezi, Pestelui, General Cernat, Radulescu, Tampa, Luptei, Sarbeasca, Sft. Sava, M. Scavoia, Cetati, Sp. Borcea, C. Voda, Dragos Voda, Gh. Aron, Gr. Alexandrescu, Al. Gavra, Jelelor, Sturbei Voda, Margaritar, Sft. Spiridon, Cetatea Veche, C. Ignat, Dorobantilor, Sava Raicu, ezenkívül a Vesztőhely területé tartozik, míg a kilencedik bizottsághoz: a Catedralei, Baritiu, Brancovici, M. Corvin, Seminarului, Goida, J. Russu, Trib. Buteanu, Cogalniceanu, Fabriciei, Stajarel, Veche, Cantacuzino, Minervei, Sarkadar, B. Cartan, Sp. Gheorghe, N. Bogdan, Brumarel, Trandafirilor, Sarmisegetzei, Stasescu, Romul, E. Doamna, Remus, V. Ureche, V. Miclea, Ciocadei, B. Lautaru, Primaverii, Vacaresti, Crucii, Tanarilor, Sabinelor, Caramidarilor, Zorilor, Lae Barna, Pionerilor, Grivitei, A. Suciú és Brezoianu-uccák tartoznak.

— A KÜLFÖLDRŐL ÉRKEZETT UTÁNVÉTELES CSOMAGOK KIVÁLTÁSÁNAK HATÁRIDEJE e hó elsején lejárt, de devizátutalási nehézségek következtében az aradi cégek mintegy 300 csomagot nem bírtak kiváltani és azok most is az aradi pályaudvari postán fekszenek. Hivatalos helyről közlik velünk, hogy a csomagok átvételének határidejét december 10-ig meghosszabbították és ha a címzett aradiak a Banca Nationala fiókjánál elintézik a csomagok átvételére vonatkozó formátásokat, akkor a pályaudvari postán átvehetik a küldeményeket. Ez alkalommal felhívjuk a kereskedők figyelmét arra, hogy külföldről utánvételes ajánlott levelek nem jöhetnek be Romániába.

— A pécskalak látják el Aradot kenyérrrel. Az aradi kenyérfronton a helyzet javuló tendenciával, egyelőre változatlan, mivel még mindig nem sütnék az aradi pékek olyan mennyiségű kenyeret, hogy az aradi piac szükségletét kielégíthetné. A városi hatóságok intervenciói egyelőre eredménytelenek maradtak, annak ellenére, hogy nemcsak Nagyváradon, hanem Szatmáron is, egy lejjel alacsonyabban szabták meg az integrál-kenyér maximális árát, mint Aradon. Pénteken a pécskai kenyérárusok 16 nagy társzeker kenyeret szállítottak az aradi piacra. Ezt a 120 mázsa, jó minőségű kenyeret az aradi fogyasztópiac mind felvette, mivel minősége számos aradi integrál-sütésű kenyeret is felülmúlt. A városi hatóságok felszólítására, a pécskai kenyérárusok szombattól kezdve, lehetőleg a mai mennyiségűnél is nagyobb szállományokkal jönnek be Aradra s így a kenyérkérdés ma már kiküszöböltnek tekinthető.

Az Izraelita Jótékony Nőegylet nagy jótékonycélu tea-estélye ma, szombaton este a Fehér Kereszt nagytermében.

SPORT KÖZLÖNY

A Gloria-CFR az Olimpiát, az AMTE a Tricolorot győzte le, így a két nemzeti bajnokságért küzdő együttes a vasárnapi döntő résztvevője

Nagy küzdelmek jellemezték a csütörtöki mérkőzéseket — Érdekes játékokra van kilátás a döntő mérkőzés során

Csütörtökön játszották le a Tricolor által kiírt értékes díjért a selejtező küzdelmeket, a melynek során a Gloria-CFR az Olimpia-PTT együttesével, az AMTE a Tricolor csapatával került össze. A két meccs a favoritok győzelmét hozta, azonban mind a két együttesnek meg kellett dolgoznia a továbbjutásért. A mérkőzések során kitűnt, hogy a két győztes körülbelül egyenlő erőt képvisel, így a vasárnapi döntő során hatalmas küzdelemre van kilátás. Az eredmények:

O A Toldi klubvacsorája. A Vulturul (Toldi) Club diszelnökei és Kondorossy Zoltán Balkán Olimpiai bajnokságának ünneplésére tervezett társasvacsoráját december hó 3-án, szombaton este tartja meg az Iparos Otthon emeleti kistermében, amelyre a klub tagjait és pártolóit tisztelettel meghívja. Egy teríték ára 25 lej.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapesten a következő újságárusoknál kapható:

A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.

A „Carlton” szálloda újságárusánál.

A Keleti pályaudvar főosznokában levő na y újságbódében.

Gloria-CFR—Olimpia-PTT 3:2 (2:1).

Biró: Czégka. Az Olimpia nagy ellenállást tanúsított a tartalékolat Gloriával szemben. A csatár posztján szereplő Bugarin két gólt lőtt, Aliman egyet, míg az Olimpia-PTT gólszerzői Comlosan és Hedvig voltak.

AMTE—Tricolor 4:1 (3:1). Biró: Vulpe. A gyenge nivóju meccset az AMTE nagyobb határozottsága révén tudta a maga javára eldönteni. Magold (2) és Nagy (2), illetve Szerb voltak a gólszerzők.

O Sportújságírók ülése. Az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Szindikátusa vasárnap délelőtt az Iparos Otthon különtermében fél 11 órai kezdettel ülést tart, amelyre az összes tagok megjelenését kéri az elnökség. Az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók nevében: Hentischel István ügyvezető elnök, Stenglinre főtitkár.

O Két év helyett egy év. Az MLSz szabályalkotó bizottsága úgy határozott, hogy az eddigi két évi várakozási időt egy évre mérsékeli, így a profik amatőr-fogadalom esetén egy év múlva már, mint amatőrök szerepelhetnek.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

MEGBIZHATÓ szobaleány kerestetik, Dumbava Roşie 38. (Marospart). 4076

PERFEKTE rumänisch-deutsche Korrespondentin, Hilfebuchhalterin sowie Fakturistin mit langjähriger Praxis sucht Posten. Adr. Adm. 4088

ERZIEHERIN, die auch französisch spricht wird gesucht für 1-ten Januar, Klavier-spielende bevorzugt. Dr. Lörcz, Deva. 218

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

BLADO Porcellán fali mosdó, telepes rádió, márvány oszlop, nagy üst, összecukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, estélyi ruha és cipő stb. Megtekinthető d. u. 2-4 ig. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában. 3544

12 és 6 SZEMÉLYES ezüst evőeszközök, ezüst gyertyatartók, ezüst tortatál, komplett szobaberendezések, szőnyegek, íestmények, márkás porcellánok, szőrmebundák, disztárgyak, férfi kabátok, vitrinek, komódok, antik sarokszékrenyek, storeok, függönyök, asztalterítők, asztal és ágyneműek, fényképező gép, álló villanylámpák, fotelok, tükrök, ebédlőóra, fali vitrinek, mélseseni és Neu Wien servisek, disztárgyak stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

MACULATURA-papir 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadó-jában. 500

GYORSAN PÉNZHEZ JUT, ha eladó tárgyait beadja Salgóné bizományi üzletébe Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Karácsonyi ajándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keresek ezüsttárgyakat, aranyeműeket, disztárgyakat, keleti és gyári szőnyeget, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongorákat stb. 1000

AZUGA-étteremben

ma, szombaton este dísznótoros vacsora, parkettánc, egy komplett ebéd 3 fogásos 15.-L. U. e. 2 szobás modern lakás kiadó

HASZNALT, de jó állapotban levő vezeték kiöntő-kagyló, megvételre kerestetik. Címeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19. ház mesternél.

Járványos tehenbetegségek miatt kizárólag

paszteurizált tejszint és tea-vajat
hozunk forgalomba.
Aradi Tejsarnok

Puha ólom

megvételre kerestetik.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INGATLAN.

80—100.000.— lej készpénz ellenében elcserélem 350.000 L. értékű sarok üzletházamat

kisebb értékű hegyaljai szőlővel. Kizárólagos megbízottam: **Petrán, Arad, Piata Avram Iancu 16. (Szabadság-tér.)**

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, DECEMBER 3.

Bukarest, 13: Gramofon, 18: Sibiceanu zenekar: könnyű és román zene. 20.40: Gramofon, 21: Rádiózenekar. 21.45: Niculescu operaénekes. 22.15 Bécsi operettrezsletlek, 22.45: Hírek. — Budapest I. 10.15: Az 1. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 13: Déli harangszó. 13.05: Rácz Berci és cigányzenekarának hangversenye. 5: A Rádióélet gyermekjátsszóórája. 6.30: Hangverseny. 7.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 8.45: Mit üzen a rádió. 9.15: Az Országos Magyar Dalosszövetség diszhangversenye a Vigadó nagyterméből. Majd: Táncczene. Rózsavölgyi gramofonhangverseny. — Budapest II. 8.45: Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. — Bécs, 12.30: Nemes Aurél zenekara. 16.15: Niedermayer fuvola-, Birkenfeld zongoraművészek. 17.45. Citerahangverseny. 18.45: Fox-jazz. 20.25: A bécsi schrammel. 23.15: Geissler zenekar szórakoztató zenéje. — Belgrád, 12: Gramofon. 12.57: I. jelz. Harangszó. 13.05: Rádiózenekar. 16: Kivánság gr. 17: Népdalok. 17.30: Rádiózenekar. 20.55: Franck: Vonósnégyes. Majd szórakoztató zene. — Berlin, 17.05: Fuvószene. 19.35: Operett dalok. 20.20: Zongoraverseny. — Brünn, 12: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 19.25: Alpesi és bécsi népdalok. 20.20: Fuvós zene. — Kassa, 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 18.40: Gross mélyhegedűművész. 20.20: Falusi zene. — Mor, Ostrava. 11: Katona Z. 12: Gramofon, 19: Gramofon. 19.25: Bölcsődalok. — München, 18: Szórakoztató zene. 19.45: Brahms A-dur zongoranégyes. 22: Szórakoztató zene. 23.45: Esti zene. — Pozsony, 12.05: Gramofon, 17.10: Rádiózenekar. Waldteufel keringők. 18.20: Svoboda zongoraművész Debussy és Ravel műveket játszik. — Róma, 18.30: Könnyű zene. Gr. 20.10: Hangverseny. 21.45: Rendőrzenekar hangversenye. — Svájcí Aleman adó. 17: Harmonika. 21.30: Apenzelleri est. 22.40: Táncczene. — Varsó, 19.05: Könnyű zene. 21: Könnyű zene. 23.05: Chopin műveiből. 24: Táncczene.

Hó- és sárcipő javítás

6 óra alatt, talp és sarok Lej 60.-ért. Irott üveg- és porcellán-tárgyak szakszerű ragasztása, külön ragasztószert kapható a „Motorica”-nál, v. Asztalos Sándor-ucca 12. 4007

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

Nagyforgalmu aprított fa- és szén-üzlet

4078 haláleset miatt átadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában

Jöjjön hozzánk!

Meglátja érdekes! Arverésből, alkalmi vételekből, hagyatékokból származó ebédlők, hálók, uriszobák, szalónok rendkívül olcsón. Kasszák 0, 1, 2, 3-as olosón. Férfi- és női bundák, gardero szekrények, fehér butorok, összecukható vasgatyak, löször matrac párna 950 lej. Amerikai íróasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Tonet-szék 100 lej, ottomán 900 lej. stb. stb. **COMISIO** bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyóait kölcsönöke-arany és ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi szőnyegek, írógépekre, stb., úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételtelen elfogadunk.